

**Zeitschrift:** The Swiss observer : the journal of the Federation of Swiss Societies in the UK

**Herausgeber:** Federation of Swiss Societies in the United Kingdom

**Band:** - (1931)

**Heft:** 492

**Rubrik:** Eglise suisse = Schweizerkirche

### **Nutzungsbedingungen**

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. [Siehe Rechtliche Hinweise.](#)

### **Conditions d'utilisation**

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. [Voir Informations légales.](#)

### **Terms of use**

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. [See Legal notice.](#)

**Download PDF:** 02.03.2025

**ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>**



Choc-ful of goodness!  
**NESTLÉ'S**  
**MILK CHOCOLATE**

**INFORMATION SWISS NATIONAL TOURIST OFFICE.**

*Excursions from Lugano to Locarno and Return.*—From 16th March to 14th May, 1931. The following trains have been put on to encourage the excursion traffic between the two health resorts of Lugano and Locarno:

8.46 dep. Lugano	arr. 19.23
9.15 arr. Giubiasco	dep. 18.13
9.39 arr. Locarno	dep. 17.45

*Opening of Seasonal Railways.*—1st March. Treib-Seelisberg electric cable railway.

*Air Communications in the Spring of 1931.*—From 1st March to 30th April, services are maintained, according to the spring time-table, on the following routes:

1. Geneva Zurich Munich Vienna Budapest.
2. Bâle Mannheim Frankfurt Cologne Essen-Müllheim Amsterdam.
3. Zurich Stuttgart Frankfurt.
4. Geneva Lyons Paris London.
5. Stuttgart Geneva Marseille Barcelona (Thrice Weekly).

Further information obtainable from the travel agencies, the Swiss Air Union, and the Swiss National Tourist Office at Zurich and Lausanne.

*Official Swiss Air Time-Table for the Spring of 1931.*—The Swiss Air Union, in Zurich, published an air time-table at the beginning of March, the opening of this year's flying season, which among other things contain the following valuable information: time-table of the routes covered at the present moment, train connections passenger fares and excess luggage tariffs, extracts from the goods-by-air tariff for 1931, etc.

*Tourist Map of Switzerland.*—The Publicity Bureau of the Swiss Federal Railways has just published a map of Switzerland illustrating for the benefit of visitors to Switzerland railway communications, motor postal coach services, and steamer services on the lakes. The lines of the Swiss Federal Railways are clearly marked in red. Those who are interested in this map should apply direct to the Commercial Service of the Swiss Federal Railways, Publicity Department, Berne. This map is coming out in German only.

*Recently Issued Pamphlets of Interest to Visitors.*—Zinal and its hotels: Illustrated prospectus in German.

Lake of Thoune. The advantages offered by the Lake of Thoune, a folder in colours, with a panoramic view and a hotel directory. Published in German by the Verkehrsverband des Thunersee in Thun.

*Official Swiss Air Time-Table:*—Published in German and French by the Swiss Air Union.

*Swiss Hotel Guide for 1931.*—Published in German by the Association of Swiss hotel proprietors, Central Office, Bâle. In English coming out later on.

*Tourist Map of Switzerland:*—Published by the Publicity Bureau of the Swiss Federal Railways. In German only.

*Davos:*—Programme in English of the fourth Davos University courses, obtainable from the Davos Sports Office.

*Skiing Schools and Courses.*—

We are informed by the Sedrun Skiing School that from the 9th of March the fees for a Course in Ski-ing, inclusive of board and lodging, have been greatly reduced. The courses, which last eight days, will be continued until the end of April.

At the beginning of April the New Zurich Skiing Club will undertake an alpine tour lasting a week. Information can be obtained from the Secretary of the New Zurich Skiing Club at Zurich.

The Fifteenth  
**Swiss Industries Fair**

will be held at

**BASLE**

April 11th to April 21st, 1931.

for information apply to:  
**THE COMMERCIAL DIVISION OF THE SWISS LEGATION,**  
 32, Queen Anne Street, W. 1.

or to:  
**THE SWISS BANK CORPORATION,**  
 99, Gresham Street, E.C.2.; or at Basle.

Information regarding Travelling facilities may be obtained from:  
**THE SWISS FEDERAL RAILWAYS,**  
 11b, Regent Street, S.W. 1.

**GOOD TAILORING—**  
 —always scores.

Better fit, better cloth and better workmanship mean better value for your money.  
 Suits from 3½ Gns. to 8 Gns., but you get value for every penny you pay. Mr. Pritchett is well-known to the Swiss Colony. Ask to see him. **A SPECIAL DEPARTMENT FOR HOTEL UNIFORMS.** Compare our prices.  
**W. PRITCHETT**  
 183 & 184, Tottenham Court Rd., W. 1.  
 2 mins. from Swiss Mercantile School.

*Drink delicious "Ovaltine"*  
*at every meal—for Health!*

**PHARMACIE SUISSE**  
**SCHWEIZER APOTHEKE**  
**ZUM WEISSEN KREUZ**  
 älteste Apotheke in London, gegründet 1827  
 Anfertigung Schweizer und ausländischer Rezepte; Lager deutscher, englischer, amerikanischer, italienischer, schweizer und französischer Medikamente, Drogen, Chemikalien und Mineralwasser. Fabrik für Bandagen, Bruchbänder usw. Laboratorium für chemische und mikroskopische Untersuchungen.  
**M. SCHLIEPHAK, Ltd.**  
 42, Charlotte Street, London, W. 1.  
 Ecke Goodge Street,  
 Telephon-No. Museum 5194.

**MYRTLE COTTAGE**  
**HAMPTON COURT**  
 Facing Royal Palace, backing on to Bushey Park between Lion Gate and The Green.  
 Speciality: Smoked sausages, Specially imported from Graubünden.  
**TEAS, LUNCHEONS, REFRESHMENTS, PARTIES, CATERED FOR.**  
 P. GODENZI

**MISCELLANEOUS ADVERTISEMENTS**

Not exceeding 3 lines.—Per insertion, 2/6; three insertions 5/-  
 Postage extra on replies addressed *via Swiss Observer*

**YOUNG LADY** required as domestic help, two in family, residing seaside in summer, London in winter. Full particulars to 2 Leopold Road, Wimbledon Park, S.W.19.

**RUSSELL SQUARE:** 92, Guildford Street, W.C.1.—Single and double bed-sitting rooms with breakfast from 27/6. Gas, electric light, Bath.—Tel. Terminus 6726.

**COMFORTABLE** Boarding House near Tube, Tram, and Bus, 15 minutes City and West-End, penny bus fare to Swiss Mercantile School, Fitzroy Square. Partial Board week-days, full board Sundays. Gas fires in all bedrooms. Billiards, Badminton. Terms moderate. Reduction sharing. Phone North 3806, 13, Carleton Road, Tufnell Park, N.7.

**SWISS BANK CORPORATION,**  
*(A Company limited by Shares incorporated in Switzerland)*  
**99, GRESHAM STREET, E.C.2.**  
 and 11c, REGENT STREET, S.W. 1.

---

Capital Paid up £6,400,000  
 Reserves - - £1,960,000  
 Deposits - - £43,000,000

---

**The WEST END BRANCH**  
**opens Savings Bank Accounts on**  
**which interest will be credited**  
**at 2½ per cent. until further notice.**

**FOYER SUISSE, 15, Upper Bedford Pl., W.C. 1**

SUNDAY, MARCH 29th, 1931  
 at 5 o'clock.  
**Lecture for Young Women**  
 by  
**Miss J. E. HIGSON.**  
 Subject:  
**Sex Repression v. Self Expression**  
**and the right way out.**  
*Tea provided from 4 to 5 p.m.*

**Divine Services.**  
**EGLISE SUISSE (1762),**  
*(Langue française.)*  
**79, Endell Street, Shaftesbury Avenue, W.C.2.**  
*(Near New Oxford Street)*

Dimanche 29 Mars, 11h.—"Rameaux" Luc. XIX 38: "Jésus Roi" M. M. Praderwand.—Ste. Cène.  
 6.30h.—Service liturgique special des Rameaux avec Communion.  
 7.30h.—Répétition du Choeur.  
 Jeudi, 2 Avril, 8h. au Foyer: Réunion spéciale de préparation de la semaine sainte.  
 Vendredi Saint, 11h. Culte et Ste. Cène—M. R. Hoffmann-de Visme.  
 Pâques: Communion matin et soir.  
 Pour tous renseignements concernant actes pastoraux, etc., prière de s'adresser à M. R. Hoffmann-de Visme, 102, Hornsey Lane, N.6. (Téléphone: Archway 1798).—Heure de réception à l'église: Mercredi de 10.30—12 h.

**SCHWEIZERKIRCHE**  
*(Deutschschweizerische Gemeinde)*  
**St. Anne's Church, 9, Gresham Street, E.C.3.**  
*(near General Post Office.)*

Palmsonntag, den 29. März, 1931.  
 11 Uhr vorm., Gottesdienst u. Sonntagschule  
 7 Uhr abends, Gottesdienst.  
 8 Uhr, Chorprobe.  
 Mittwoch, den 1. April.  
 6.30 abends: Passionswochengottesdienst und Feier des Heilig. Abendmahls.  
 Karfreitag, den 3. April, 1931.  
 11 Uhr vorm., Gottesdienst u. Feier des Heilig. Abendmahls.  
 Dienstag, den 31. März  
 Nachm. 3 Uhr: Nähverein im "Foyer Suisse."  
**TAUFE.**  
 Am 24. 3. 1931 wurde getauft die am 5. 2. 1931 geborene Lily Audrey Schaerer, Tochter der Albert Schaerer von Safenwil (Aargau) und der Barbara geb. Keenan von Glasgow.  
 Sprechstunden: Dienstag 12-1 Uhr in der Kirche.  
 Mittwoch 5-6 Uhr im "Foyer Suisse."

**FORTHCOMING EVENTS.**

Wednesday, April 1st, at 7.30 p.m.—**SOCIÉTÉ DE SECOURS MUTUELS:** Annual General Meeting at 74, Charlotte Street, W. 1.

Monday, April 13, at 9—2 a.m.—**Union Helvetia** Grand Ball to commemorate the acceptance of affiliated members into the Union Helvetia Club, 1, Gerrard Place, W. 1.

Wednesday, April 15th, at 7.45 p.m.—**Nouvelle Sociéte Helvétique** Monthly Meeting followed by a causerie by Mr. H. Joss on "Some impressions of modern Constantinople," at "Swiss House," 34/35, Fitzroy Square, W. 1. Members and friends very cordially invited.

Saturday, May 30th, at 2.30 p.m.—**Swiss Sports** at Herne Hill Athletic Grounds.